

## Inhaltsverzeichnis.

<b>Offizielles.</b>	
Nationales Deutschamerikanisches Lehrerseminar . . . . .	91
Protokoll der Vorstandssitzung des Lehrerbundes . . . . .	57, 243
<b>Aufsätze.</b>	
A Letter of Our President . . . . .	169
Betz, F., First Year Work in Ger- man—Some Experiences . . . . .	62
Cutting, Starr W., Modern Lan- guages in the General Scheme of American Education . . . . .	25
Deihl, J. D., Adjusting Instruction in German to Conditions Im- posed by the War . . . . .	128
Deihl, J. D., Reading . . . . .	249
Eiselmeier, J., Ein Beitrag zur Lehrerbildungsfrage . . . . .	183
E. K., Gerlingua, Ein neues Mär- chen . . . . .	259
Fick, H. H., Zur Geschichte des Nat. Deutscham. Lehrerbundes . . . . .	217
Fuchs, Karl, P. K. Rosegger als Erzieher . . . . .	199
Jenny, Florence G., A Survey of the Preparation of Teachers of German in the High Schools of the U. S. . . . .	121, 146
Kolbe, P. R., The Door to Ger- manics . . . . .	11
Kübler, Fritz, Sprache und Sprach- leben . . . . .	1
L. B., England und das Studium der modernen Sprachen . . . . .	226
Moeller, Olga, The German Lan- guage Will Never Die . . . . .	145
Moeller, Olga, The Pictorial in Education . . . . .	35
—, Modern Language Study in Great Britain . . . . .	244
Potel, Instruction in German in French Schools . . . . .	170
Roedder, E. C., The Scope and Method of Folklore Study . . . . .	97
Schnyder, O., Zivilisation und Kul- tur . . . . .	40
Schönrich, Carl Otto, Vor fünfzig Jahren . . . . .	60
Schütze, Martin, Marion D. Learned (Ein Nachruf) . . . . .	89
Spanhoofd, E., The Practical Study of Phonetics . . . . .	229, 256
Stroebe, L. L., Der deutsche Unter- richt und die deutsche Kunst . . . . .	154, 172
Tupper, Friederich, The Awful German Language . . . . .	193
—, Zur Methode des fremd- sprachlichen Unterrichts . . . . .	73, 93
<b>Berichte.</b>	
Ernst, Adolphine B., The Status in German in Great Britain . . . . .	110
Griebsch, Max, Jahresbericht über die Tätigkeit des Nationalen Lehrerseminars . . . . .	206
Kind, John L., Third Annual Meet- ing of the Ass'n of M. L. T. of the Central West and South . . . . .	134
Roedder, Edwin C., Der gegenwär- tige Stand des deutschen Sprach- unterrichts an den Colleges und Universitäten der Ver. St. . . . .	260
Roedder, Edwin C., Fünfte Jahres- versammlung der Wis. Ass'n of M. F. L. T. . . . .	159

Roedder, Edwin C., Jahresversammlung der Central Division of the M. L. A. of A.....	14
Whyte, John, Jahresversammlung der Eastern Division of the M. L. A. of A. ....	42

## Korrespondenzen.

Alumnecke .....	18, 78, 163, 272
Baltimore (Carl Otto Schönrich) ..	263
Buffalo (L.) .....	265
Californien (V. B.) .....	266
Chicago (Emes) .....	44, 266
Cincinnati (E. K.) .....	45, 267
Cleveland (M. S.) .....	268
Dayton, Ohio (O. P.) .....	269
Evansville (H. A. Meyer) .....	113, 269
Milwaukee (J. Dankers) .....	46, 78
Milwaukee (Hans Siegmeyer) .....	270
New York .....	113
New York (John Hülshof) .....	270
Philadelphia (Emma Haevernick) ..	271
Pittsburgh (H. M. Ferren) .....	271

## Umschau.

## Amerika.

America Deaf and Dumb.....	21
Amerikanische Turnzeitung über Unvernunft .....	212
Atlantic Monthly, Thoughts of a Teacher of German.....	273
Baltimore, Henninghausen † ...	48
Baltimore, Deutsche Zeitung eingegangen .....	141
Barnes, Zusammenstellung von Ansichten über deutschen Unterricht .....	82
Bayfield, Deutsche Lehrbücher zerrissen .....	82
Berufliche Vorbildung der Lehrer für High Schools.....	47
Boston, Zahl der Dienststunden für Lehrer .....	210
Boston Transcript, The use of various foreign languages....	237
Brown, Thomas K., über die deutschen Textbücher .....	115
Bryce, The Worth of Ancient Literature to the Modern World ..	114
Chicago, Der Zeitgeist.....	19
Chicago, Cole über weiblichen Einfluss im Erziehungswesen. ....	48
Chicago, Schmidhofer als Leiter des fremdsprachlichen Unterrichts .....	48

Chicago, Schulen mit deutschem Unterricht .....	48
Chicago, Fehlbetrag im Schuletat .....	81
Chicago, Tagsatzung des Ill. Turnbezirks .....	190
Chicago, Nachfolger für Shoop. ....	209
Chicago, Ella Flagg Young †... ..	234
Cincinnati, Rücktritt Dr. Ficks .....	164, 235
Cincinnati, Gegner des deutschen Unterrichts .....	19
Claxton über Beibehaltung des deutschen Unterrichts .....	138
Claxtons Stellung zum deutschen Unterricht .....	80
Claxton an die Schulleiter.....	191
Cleveland, Neuer Typ von Schulhäusern .....	82
Cloyd, David E., Geschichte der modernen Erziehung .....	209
"Commerce and Finance" on German Instruction .....	192
Duluth, Abschaffung des deutschen Unterrichts .....	20
East St. Louis, Bekämpfung des fremdsprachlichen Unterrichts ..	239
Ehrenliste der American Defense Society .....	274
Elliot, Chas. W., Latin and the A. B. Degree .....	114
Erhöhung der Lehrergehälter.. ..	191
Evansville, Englische Predigten in deutschen Gemeinden.....	141
Evansville, Deutsche Zeitung eingegangen .....	141
Francke, Kuno, auf dem Wege der Besserung .....	48
Freistellen für Französinen... ..	165
Ginn & Co., Goldenes Jubiläum. ....	115
Gordy, H. Miles, über den deutschen Unterricht .....	210
Hallmann, Dr. Wm. ....	117
Illinois, Jahrbuch der historischen Gesellschaft .....	140
Indianapolis, Abschaffung des deutschen Unterrichts .....	47
Ithaca, Andrew D. White †.....	234
Jahresversammlung der Wis. T. A. ....	209
Judd, Chas. H., über den deutschen Unterricht .....	139
Keidel, Dr. Heinrich, Amtsneiderlegung .....	21

Kentucky, Veto Gouverneur Stanleys .....	116	N. E. A., Entziehung der Ehrenmitgliedschaft .....	191
Lehrerseminar, Besuch des Lehr- ausschusses .....	79	N. E. A., Tagung in Milwaukee .....	239, 274
Lehrerseminar, Benefizvorstel- lung im deutschen Theater...	79	N. E. A., Department of Super- intendence .....	239
Lehrerseminar, Mary H. Ladd †	79	Nebraska, Vernünftigerer Stel- lungnahme dem deutschen Un- terricht gegenüber .....	238
Lehrerseminar, Namensänderung der Musterschule .....	164	New Jersey, Beibehaltung des deutschen Unterrichts .....	140
Lehrerseminar, Dr. Louis F. Frank † .....	163	New York, Erste Amtshandlung des Schulrats .....	47
Lehrerseminar, Jahresprüfung und Schlussfeier .....	163, 190	New York, Rücktritt Prof. Sto- wells .....	81
Lehrerseminar, Eröffnung des neuen Schuljahres .....	190	New York, Beschädigung von Lehrbüchern .....	82
Lehrerseminar, Jahrbuch der Schüler .....	190	New York, Eltinger neuer Schul- superintendent .....	138, 165
Lehrerseminar, Amtsjubiläum von Dir. Griebisch .....	208	New York, Deutsche Lehrbücher auf dem Index .....	139
Lehrerseminar, Namensänderung	208	New York, Erhöhung der Leh- rergehälter .....	191
Lehrerseminar, Influenza-Bann..	234	New York, Staatliche Fortbil- dungsschule .....	239
Los Angeles, über den deutschen Unterricht .....	116	New York, L. A. Wilkins über „Spanish in the High Schools“	274
Madison, Wisconsin fremd- sprachliche Lehrer .....	140	O'Shea, M. V., über den deut- schen Unterricht .....	209
Madison, Chas. R. Van Hise †..	234	Philadelphia, Abschaffung des deutschen Unterrichts .....	165
Madison, Nachfolger von Van Hise .....	273	Pittsburgh, Versammlung der N. E. A. ....	164
Michigan, Lehrpersonal der deutschen Abteilung .....	117	Pittsburgh, Mindestgehalt für Lehrer .....	210
Milwaukee, Das deutsche Thea- ter .....	141	Präsident Wilson über Schule..	191
Milwaukee, Fortbestand der deutschen Bühne .....	164	San Francisco, Ankauf von Bü- chern .....	140
Milwaukee, Fremdsprachlicher Unterricht in den Volksschulen	190	Schulbesuch während des Krie- ges .....	47
Milwaukee, Entgermanisierung des Deutschen .....	192	Schulverhältnisse in den krieg- führenden Ländern Europas.	80
Milwaukee, Amerikanisierungs- konferenz .....	273	Spehr, O. Theodor † .....	82
Minnesota, Kontrolle der Privat- schulen .....	47	St. Louis, Abschaffung des deut- schen Unterrichts .....	140
Minnesota, Nur amerikanische Bürger als Lehrer .....	164	St. Louis, Abschaffung der deut- schen Samstagsschulen .....	20
M. L. A., Jahresversammlung..	138, 209	Summit, N. Y., Versuch zur Be- seitigung des deutschen Un- terrichts .....	165
Modern Language Journal..	274	Texas, Vorlage gegen den deut- schen Unterricht verworfen..	82
Moral Values in Secondary Edu- cation .....	165	Turnvereine und deutscher Sprachunterricht .....	116
National School Service .....	190	Verteidigung des deutschen Un- terrichts .....	79, 81
N. E. A., Versammlung der Schulleiter .....	21		
N. E. A., Neue Mitglieder .....	140		
N. E. A., Beschluss über Unter- richtssprache .....	140		

Washington, All Year Schools..	138	Cambridge Universität- Aufnahmebedingungen .....	48
Washington, Gründung eines besonderen Unterrichtsministeriums .....	234	Deutschunterricht in England.. .....	210, 244
Washington, Shortage of Teachers .....	239	Lehrer einberufen .....	211
Weiss, Alma J., Musik und das Studium der modernen Sprachen .....	139	Neues Schulgesetz .....	240
Wisconsin, Bulletin der Lehrer fremder Sprachen .....	19	Oxford, Anzahl der Studenten..	165
Wisconsin Teachers' Association	239	Oxford, Verleihung des Dokortitel .....	240
Wisconsin, Unterstützung von Studenten .....	273	Sheffield, Schulgeldfreie Mittelschule .....	211
<i>China.</i>		<i>Finnland.</i>	
Neues Alphabet .....	273	Schulwesen .....	50
<i>Dänemark.</i>		<i>Frankreich.</i>	
Gjellerup, Karl, Inhaber des Nobelpreises .....	240	Fortbildungsschule, obligatorisch	51
Nobelpreis .....	50	Freistellen für Französischen an amerik. Universitäten .....	165
<i>Deutschland.</i>		Vorbereitung für Handel und Industrie .....	211
Berlin, Ausgaben für das Schulwesen .....	21	<i>Holland.</i>	
Berlin, Begabten-Schule .....	50	Eigenes Unterrichtsministerium	274
Berlin, Erholungshaus für Kinder .....	274	Staatshilfe für Schulen .....	50
Besuch der deutschen Universitäten .....	240	Schulstatistik .....	50
Einheitsschule .....	21, 50, 211	<i>Oesterreich-Ungarn.</i>	
Hildebrandt, Paul, über gegenwärtige Schulverhältnisse ..	165	Denkschrift über Lehrerbildung	117
Jahrbuch des deutschen Lehrervereins .....	21	Fünfjährige Seminare .....	49
Lutherschriften .....	83	Lehrerinnen angestellt .....	50
Preussen, Lehrkräfte verloren..	239	Zukunftsschule .....	50
Reclam's Universalbibliothek, Jubiläum .....	82	<i>Polen.</i>	
Sprengel, J. G., Heimische Wissensart .....	141	Kucharzewski, Ministerpräsident	50
Württemberg, Lehrerinnen an Seminaren .....	49	Obligatorischer Schulunterricht.	239
Württemberg, Verbindung der Bildungsanstalten .....	211	<i>Russland.</i>	
Württemberg, Geldentwertung ..	240	Frauenuniversitäten .....	50
Württemberg, Verein zur Förderung der Begabten .....	274	Phonetische Schreibweise .....	21
Zeitschrift für philosophische Pädagogik .....	49	<i>Schweden.</i>	
Zukunftsschule .....	50	Kalmar, erste Seminarleiterin..	21
<i>England.</i>		Reorganisation der Lehrerbildung .....	50
Anmeldungen für den Lehrerberuf .....	211	Volkshochschule, Jubiläum ....	142
Ausdehnung der Primärschule..	51	<i>Schweiz.</i>	
		Genf, Frauenhochschule .....	165
		Influenzagefahr .....	270
		Keine jouets militaires .....	240
		Kohlennot .....	141
		Pfadfinderbund .....	50
		Zürich, Stiftungsfest der Universität .....	165



**Gedichte.**

Doernenburg, Emil, Am Abend...	142	Prokosch, E., The Sound and History of the German Language (A. W. Aaron) .....	83
Doernenburg, Emil, Das Bild zu Sais .....	142	Spindler, George N., The Life of Karl Follen (E. C. Roedder)...	213
Doernenburg, Emil, Liebe Störung	57	Straube, Bernhard, Märchen und Sagen (M. G.) .....	118
Doernenburg, Emil, Wenn die Schatten sinken .....	51		
Van Loon, G. E., Schiller.....	142		

**Eingesandte Bücher.**

<b>Bücherbesprechungen.</b>		<b>Doniat, Josephine C., Das Peterle von Nürnberg (Blüthgen).....</b>		<b>86</b>
Bierwirth, H. C., & Herrick, A. H., Ährenlese (E. C. Roedder).....	166	Hervey, Addison, Syllabus and Selected Bibliography of Lessing, Goethe, Schiller.....	214	
Bloomfield, Leonard, An Introduction to the Study of Languages (A. W. Aaron).....	55	Krause, Carl A., & Scherer, Peter, Beginners' German .....	214	
Fick, Alma S., Storms Immensee (J. W. Becker).....	56	Ohlmann, Hanna M., Schritt für Schritt .....	86	
Florer, W. W., Liberty Writings of Dr. Hermann Kiefer (J. E.)...	52	Pasmore, David, Karl Gutzkow's Short Stories .....	214	
Heller, Otto, Lessings Minna von Barnhelm (R. A. D. Owen)...	118	Rendtorff, Emma, Drei Märchenspiele .....	86	
Hervey, Wm. Addison, Syllabus and Selected Bibliography of Lessing, Goethe, Schiller (E. C. Roedder) .....	275	Roulston, R. B., Gustav Adolfs Page (C. F. Meyer).....	86	
Koenig, Alfred E., & Myers, Walter R., Kleine deutsche Grammatik (F. E. Held).....	22	Scholz, Frederick W., German Science Reader .....	86	
		Straube, B. C., Märchen und Sagen	86	